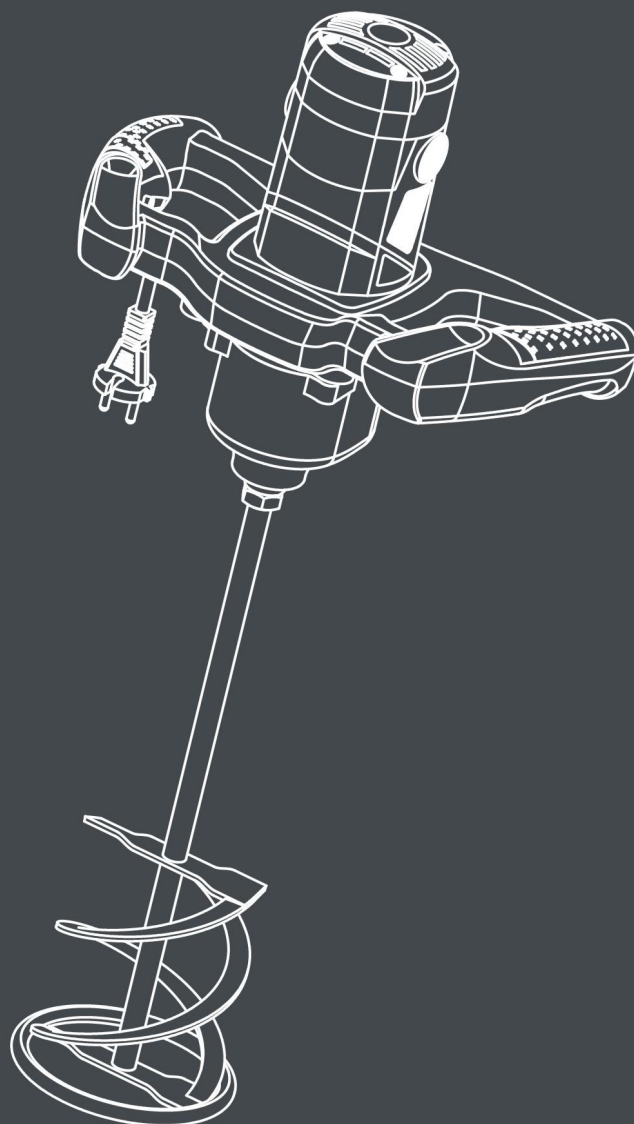


**HYUNDAI**  
POWER PRODUCTS

**Malaxeur électrique**

**HM1200-A**

**INSTRUCTIONS ORIGINALES**



## **SOMMAIRE**

---

<b>1. CONSIGNES DE SECURITE</b>	<b>3</b>
<b>2. VUE PRODUIT</b>	<b>7</b>
<b>3. UTILISATION</b>	<b>8</b>
<b>4. MAINTENANCE ET RANGEMENT</b>	<b>9</b>
<b>5. GARANTIE</b>	<b>9</b>
<b>6. MISE EN REBUT</b>	<b>10</b>
<b>7. DECLARATION DE CONFORMITE CE</b>	<b>11</b>

## 1. CONSIGNES DE SECURITE

---

### Avertissements de sécurité généraux pour l'outil électrique



**AVERTISSEMENT** Lire tous les avertissements de sécurité, les instructions, les illustrations et les spécifications fournis avec cet outil électrique. *Ne pas suivre les instructions énumérées ci-dessous peut provoquer un choc électrique, un incendie et/ou une blessure sérieuse.*

**Conserver tous les avertissements et toutes les instructions pour pouvoir s'y reporter ultérieurement.**

*Le terme "outil électrique" dans les avertissements fait référence à votre outil électrique alimenté par le secteur (avec cordon d'alimentation) ou votre outil électrique fonctionnant sur batterie (sans cordon d'alimentation).*

#### 1) Sécurité de la zone de travail

- a) **Conserver la zone de travail propre et bien éclairée.** *Les zones en désordre ou sombres sont propices aux accidents.*
- b) **Ne pas faire fonctionner les outils électriques en atmosphère explosive, par exemple en présence de liquides inflammables, de gaz ou de poussières.** *Les outils électriques produisent des étincelles qui peuvent enflammer les poussières ou les fumées.*
- c) **Maintenir les enfants et les personnes présentes à l'écart pendant l'utilisation de l'outil électrique.** *Les distractions peuvent vous faire perdre le contrôle de l'outil.*

#### 2) Sécurité électrique

- a) **Il faut que les fiches de l'outil électrique soient adaptées au socle. Ne jamais modifier la fiche de quelque façon que ce soit. Ne pas utiliser d'adaptateurs avec des outils électriques à branchement de terre.** *Des fiches non modifiées et des socles adaptés réduisent le risque de choc électrique.*
- b) **Éviter tout contact du corps avec des surfaces reliées à la terre telles que les tuyaux, les radiateurs, les cuisinières et les réfrigérateurs.** *Il existe un risque accru de choc électrique si votre corps est relié à la terre.*
- c) **Ne pas exposer les outils électriques à la pluie ou à des conditions humides.** *La pénétration d'eau à l'intérieur d'un outil électrique augmente le risque de choc électrique.*
- d) **Ne pas maltraiter le cordon. Ne jamais utiliser le cordon pour porter, tirer ou débrancher l'outil électrique. Maintenir le cordon à l'écart de la chaleur, du lubrifiant, des arêtes vives ou des parties en mouvement.** *Des cordons endommagés ou emmêlés augmentent le risque de choc électrique.*
- e) **Lorsqu'on utilise un outil électrique à l'extérieur, utiliser un prolongateur adapté à l'utilisation extérieure.** *L'utilisation d'un cordon adapté à l'utilisation extérieure réduit le risque de choc électrique.*
- f) **Si l'usage d'un outil électrique dans un emplacement humide est inévitable, utiliser une alimentation protégée par un dispositif à courant différentiel résiduel (RCD).** *L'usage d'un RCD réduit le risque de choc électrique.*

### 3) Sécurité des personnes

- a) **Rester vigilant, regarder ce que vous êtes en train de faire et faire preuve de bon sens dans votre utilisation de l'outil électrique. Ne pas utiliser un outil électrique lorsque vous êtes fatigué ou sous l'emprise de drogues, de l'alcool ou de médicaments.** *Un moment d'inattention en cours d'utilisation d'un outil électrique peut entraîner des blessures graves.*
- b) **Utiliser un équipement de protection individuelle. Toujours porter une protection pour les yeux.** *Les équipements de protection individuelle tels que les masques contre les poussières, les chaussures de sécurité antidérapantes, les casques ou les protections auditives utilisés pour les conditions appropriées réduisent les blessures.*
- c) **Éviter tout démarrage intempestif. S'assurer que l'interrupteur est en position arrêt avant de brancher l'outil au secteur et/ou au bloc de batteries, de le ramasser ou de le porter.** *Porter les outils électriques en ayant le doigt sur l'interrupteur ou brancher des outils électriques dont l'interrupteur est en position marche est source d'accidents.*
- d) **Retirer toute clé de réglage avant de mettre l'outil électrique en marche.** *Une clé laissée fixée sur une partie tournante de l'outil électrique peut donner lieu à des blessures.*
- e) **Ne pas se précipiter. Garder une position et un équilibre adaptés à tout moment.** *Cela permet un meilleur contrôle de l'outil électrique dans des situations inattendues.*
- f) **S'habiller de manière adaptée. Ne pas porter de vêtements amples ou de bijoux. Garder les cheveux et les vêtements à distance des parties en mouvement.** *Des vêtements amples, des bijoux ou les cheveux longs peuvent être pris dans des parties en mouvement.*
- g) **Si des dispositifs sont fournis pour le raccordement d'équipements pour l'extraction et la récupération des poussières, s'assurer qu'ils sont connectés et correctement utilisés.** *Utiliser des collecteurs de poussière peut réduire les risques dus aux poussières.*
- h) **Rester vigilant et ne pas négliger les principes de sécurité de l'outil sous prétexte que vous avez l'habitude de l'utiliser.** *Une fraction de seconde d'inattention peut provoquer une blessure grave.*

### 4) Utilisation et entretien de l'outil électrique

- a) **Ne pas forcer l'outil électrique. Utiliser l'outil électrique adapté à votre application.** *L'outil électrique adapté réalise mieux le travail et de manière plus sûre au régime pour lequel il a été construit.*
- b) **Ne pas utiliser l'outil électrique si l'interrupteur ne permet pas de passer de l'état de marche à arrêt et inversement.** *Tout outil électrique qui ne peut pas être commandé par l'interrupteur est dangereux et il faut le réparer.*
- c) **Débrancher la fiche de la source d'alimentation et/ou enlever le bloc de batteries, s'il est amovible, avant tout réglage, changement d'accessoires ou avant de ranger l'outil électrique.** *De telles mesures de sécurité préventives réduisent le risque de démarrage accidentel de l'outil électrique.*
- d) **Conservé les outils électriques à l'arrêt hors de la portée des enfants et ne pas permettre à des personnes ne connaissant pas l'outil électrique ou les présentes instructions de le faire fonctionner.** *Les outils électriques sont dangereux entre les mains d'utilisateurs novices.*
- e) **Observer la maintenance des outils électriques et des accessoires. Vérifier qu'il n'y a pas de mauvais alignement ou de blocage des parties mobiles, des pièces cassées ou toute autre condition pouvant affecter le fonctionnement de l'outil électrique. En cas de dommages, faire**

**réparer l'outil électrique avant de l'utiliser.** *De nombreux accidents sont dus à des outils électriques mal entretenus.*

**f) Garder affûtés et propres les outils permettant de couper.** *Des outils destinés à couper correctement entretenus avec des pièces coupantes tranchantes sont moins susceptibles de bloquer et sont plus faciles à contrôler.*

**g) Utiliser l'outil électrique, les accessoires et les lames etc., conformément à ces instructions, en tenant compte des conditions de travail et du travail à réaliser.**

*L'utilisation de l'outil électrique pour des opérations différentes de celles prévues peut donner lieu à des situations dangereuses.*

**h) Il faut que les poignées et les surfaces de préhension restent sèches, propres et dépourvues d'huiles et de graisses.** *Des poignées et des surfaces de préhension glissantes rendent impossibles la manipulation et le contrôle en toute sécurité de l'outil dans les situations inattendues.*

## **5) Maintenance et entretien**

**a) Faire entretenir l'outil électrique par un réparateur qualifié utilisant uniquement des pièces de rechange identiques.** *Cela assure le maintien de la sécurité de l'outil électrique.*

### **Instructions de sécurité pour les mélangeurs**

**a) Maintenir l'outil à deux mains à l'aide des poignées prévues à cet effet.** *Toute perte de contrôle peut entraîner des dommages corporels.*

**b) Assurer une ventilation suffisante lors du mélange de matériaux inflammables afin d'éviter de générer une atmosphère dangereuse.** *Les vapeurs peuvent être inhalées ou enflammées par les étincelles produites par la machine-outil.*

**c) Ne pas mélanger de nourriture.** *Les machines-outils et leurs accessoires ne sont pas conçus pour être utilisés avec de la nourriture.*

**d) Maintenir le câble hors de la zone de travail.** *Le câble peut se prendre dans le fouet mélangeur.*

**e) S'assurer que la cuve de mélange est placée dans une position stable et sécurisée.** *Un conteneur mal immobilisé peut se déplacer de manière imprévue.*

**f) S'assurer qu'aucun liquide n'éclabousse l'enveloppe de la machine-outil.** *Un liquide pénétrant à l'intérieur de la machine-outil peut provoquer des dommages et entraîner un choc électrique.*

**g) Respecter les instructions et les avertissements concernant les matériaux à mélanger.** *Les matériaux à mélanger peuvent être dangereux.*

**h) Si la machine-outil tombe dans le matériau à mélanger, débrancher immédiatement l'outil et faire vérifier la machine-outil par un réparateur qualifié.** *Mettre la main dans la cuve lorsque l'outil est raccordé au secteur peut entraîner un choc électrique.*

**i) Ne pas mettre la main dans la cuve de mélange ni introduire d'objet pendant le mélange.** *Tout contact avec le fouet mélangeur peut entraîner des blessures graves.*

**j) Démarrer et arrêter l'outil exclusivement lorsqu'il se trouve dans la cuve de mélange.** *Le fouet mélangeur peut se courber ou tourner de manière incontrôlée.*

## **Symboles**



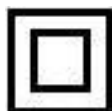
Lire la notice d'instructions



Porter une protection pour les yeux



Porter une protection respiratoire



Machine de la classe II –Double isolation –vous n'avez pas besoin d'une prise avec mise à terre.

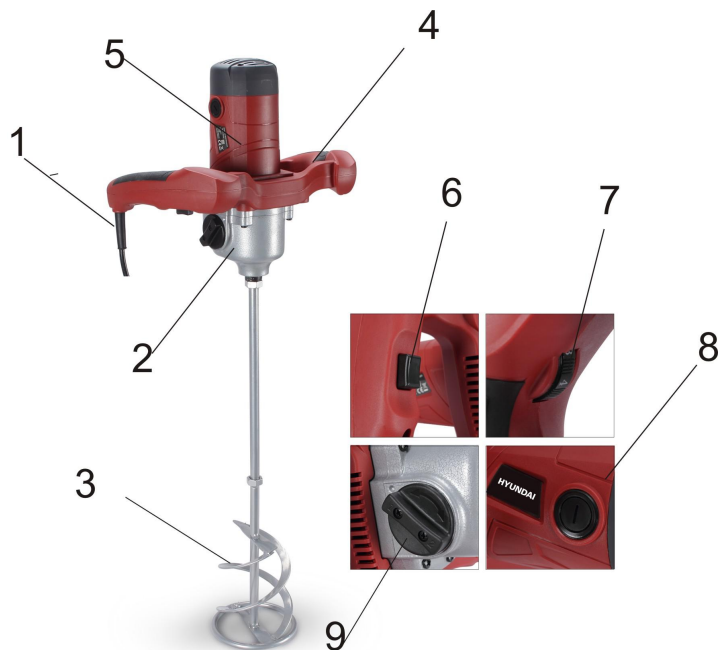
## **Utilisation prévue**

La machine est uniquement destinée au mélange de béton, de ciment ou de peinture. Une mauvaise utilisation peut endommager l'outil. Toute autre utilisation ou modification de l'appareil doit être considérée comme une mauvaise utilisation et pourrait entraîner un risque d'accident considérable. Le fabricant décline toute responsabilité pour les pertes ou dommages résultant d'une mauvaise utilisation. L'appareil n'est pas destiné à un usage commercial.

## 2. VUE PRODUIT

### a. Description

1. Cordon d'alimentation
2. Boîte de vitesses
3. Fouet
4. Poignée
5. Boîtier du moteur
6. Interrupteur ON / OFF
7. Molette de contrôle de vitesse
8. Couvercle de balai de charbon
9. Sélecteur de vitesse



### b. Caractéristiques techniques

Tension	230 -240V ~ 50 Hz
Puissance	1200W
Vitesse	180-400 / 300-700/min
taille	M14
Fouet	135 mm
Poids	4,12 kg
Classe de protection	II /
Pression sonore Lpa (dB(A))	88, 3 dB(A) K= 3dB(A)
Puissance sonore Lwa(dB(A))	99, 3 dB (A) K= 3dB(A)
Niveau vibratoire	Poignée principale : 1.812 m/s <sup>2</sup>
	Poignée auxiliaire : 2,439 m/s <sup>2</sup>

#### Informations

- la valeur totale déclarée de vibration a été mesurée conformément à une méthode d'essai normalisée et peut être utilisée pour comparer des outils;
- la valeur totale déclarée de vibration peut aussi être utilisée dans une évaluation préliminaire de l'exposition.

#### Mise en garde:

- l'émission de vibration pendant l'utilisation de l'outil électrique peut être différente de la valeur totale déclaré selon les façons d'utiliser l'outil;
- il est nécessaire d'identifier les mesures de sécurité destinées à protéger l'opérateur qui sont basées sur une estimation de l'exposition dans les conditions réelles d'utilisation (en prenant en compte toutes les parties du cycle de manœuvres, telles que les moments où l'outil est hors tension et où il fonctionne à vide, en plus du temps d'actionnement de la manette).

### 3. UTILISATION

---

**La machine ne doit pas être branchée à l'alimentation électrique avant son assemblage.**

**a) Installer un fouet**

REMARQUE: Utilisez uniquement des fouets conformes au diamètre spécifié.

Assemblez le fouet et la barre en les vissant ensemble

Insérez le fouet dans la machine puis serrez-le complètement avec une clé à fourche.

**b) Allumer/éteindre la machine**

- Tenez la machine par les deux poignées.
- Pour allumer l'outil, appuyez sur le bouton de verrouillage de sécurité, puis maintenez enfoncé l'interrupteur marche / arrêt.
- Pour éteindre l'appareil, relâchez l'interrupteur marche/arrêt.

**c) Réglage de la vitesse**

La vitesse nécessaire dépend du type de matériau mélangé et il est recommandé de le vérifier par un test pratique.

- Engrenage à deux vitesses: le malaxeur possède deux vitesses, une vitesse lente (niveau 1) et une vitesse rapide (niveau 2). Pour choisir la vitesse, éteignez la machine puis tourner le bouton de sélection de vitesse sur le niveau 1 ou le niveau 2.
- Variateur de vitesse: tournez la molette de vitesse pour faire varier la vitesse de travail. La vitesse est comprise entre MIN et MAX.

Il est conseillé de commencer à travailler à une vitesse lente, puis d'augmenter la vitesse durant le travail.

**d) Utilisation**

Lorsque vous mettez le mélangeur dans le matériau à mélanger, commencez par une vitesse lente.

Tout au long du mélange, remuez lentement le mélangeur en effectuant un mouvement circulaire et régulier. Augmentez petit à petit la vitesse. Travaillez jusqu'à avoir mélangé entièrement et de façon homogène.

La vitesse d'opération dépend du type de matière à malaxer. Faites un essai préliminaire pour trouver la vitesse optimale.



## 4. MAINTENANCE ET RANGEMENT

---

Éteignez l'appareil et débranchez la fiche de la prise de courant avant d'effectuer tout travail sur l'appareil. Un entretien correct de la machine peut prolonger la durée de vie; l'interrupteur de poignée doit toujours rester en bon état et bien entretenu.

Les outils de mélange doivent être nettoyés lorsque l'opération est terminée ou sans utilisation pendant une longue période; Utilisez un chiffon pour nettoyer le corps de l'appareil. Démontez l'hélice en la dévissant de l'outil. Nettoyez l'hélice avec de l'eau. N'utilisez en aucun cas de l'essence ou des solvants puissants. Ne laissez aucun liquide pénétrer dans l'appareil.

L'évent du carter du moteur ne peut pas être couvert lorsque la machine est en fonctionnement, il ne doit pas y avoir de matériaux inflammables dans la machine; L'évent doit être souvent nettoyé;

Si le câble d'alimentation de l'outil est endommagé, il doit être remplacé par un câble spécialement préparé disponible auprès du service après-vente.

Rangez l'appareil et les accessoires dans une pièce sèche hors de portée des enfants. Seules les pièces d'origine peuvent être utilisées dans cette machine.

La brosse à charbon doit être vérifiée et entretenue lorsque la machine fonctionne jusqu'à 60 heures, veuillez changer la brosse à temps si la brosse est usée.

Desserrez d'abord le capuchon du balai de charbon, retirez et remplacez le balai de charbon (remplacez toujours les deux balais en même temps), vissez les capuchons de balai de charbon.

## 5. MISE AU REBUT

---

### Collecte sélective des déchets électriques et électroniques.



Les produits électriques ne doivent pas être mis au rebut avec les produits ménagers. Selon la Directive Européenne 2012/19/UE pour le rebut des matériels électriques et électroniques et de son exécution dans le droit national, les produits électriques usagés doivent être collectés séparément et disposés dans des points de collecte prévus à cet effet. Adressez-vous auprès des autorités locales ou de votre revendeur pour obtenir des conseils sur le recyclage.

## 6. GARANTIE

---

Nous garantissons ce produit pendant 2 années entières.

La période de garantie de cet article commence le jour de l'achat. Vous pouvez prouver la date d'achat en nous envoyant le reçu original.

Nous assurons pour la période entière de la garantie :

- La réparation gratuite des dysfonctionnements éventuels.
- Le remplacement gratuit des pièces endommagées.
- Le service gratuit de notre personnel spécialisé (par exemple, le montage gratuit par nos techniciens)

A condition que les dégâts ne soient pas dus à une mauvaise utilisation de l'appareil.

Afin de vous aider avec votre produit, nous vous invitons à passer par ce lien ou à nous appeler au +33 (0)9 70 75 30 30 :

<https://services.swap-europe.com/contact>

Vous devez créer un « ticket » via leur plateforme :

- Enregistrez-vous ou créez votre compte
- Indiquez les référence de l'outil
- Choisissez l'objet de votre demande
- Expliquez votre problème
- Joignez ces documents : Facture ou reçu, photo de la plaque signalétique (numéro de série), photo de la pièce dont vous avez besoin (exemple, broches de branchement du transformateur cassées)



## 7. DECLARATION DE CONFORMITE

---

### **BUILDER SAS**

ZI, 32, rue Aristide Bergès – 31270 Cugnaux - France

Déclarons que le produit désigné ci-dessous :

Malaxeur électrique  
Modèle: **HM1200-A**

Numéro de série : **20200711523-20200713022**

Satisfait aux exigences des Directives du Conseil :

Directive Machine 2006/42/CE  
Directive Compatibilité Électromagnétique 2014/30/UE  
Directive RoHS 2011/65/UE

Et est conforme aux normes :

EN 62841-1:2015  
EN 62841-2-10:2017  
EN 55014-1 :2017  
EN 55014-2 :2015  
EN 61000-3-2 :2014  
EN 61000-3-3:2013  
EN 62321:2013

Fait à Cugnaux, le 18/05/2020



Philippe MARIE / PDG

# HYUNDAI

POWER PRODUCTS

**Pour toute demande, contactez-nous :**

BUILDER SAS

32, rue Aristide Bergès Z1 31270 Cugnaux, France

Tél. : +33 (0) 5.34.502.502 Fax : +33 (0) 5.34.502.503

<http://www.hyundaipower-fr.com/>

Fabriqué en République Populaire de Chine (PRC)